

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 6

**Artikel:** L'iter di un razionamento delle derrate alimentari  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-366836>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### La situazione politica mondiale e la protezione civile

L'attuale situazione politica è caratterizzata da una forte instabilità ed incertezza.

L'occupazione dell'Afghanistan da parte dell'Unione Sovietica e la sua spinta verso l'Oceano Indiano per controllare i giacimenti petroliferi del Vicino Oriente e del golfo Persico sono fonti di viva preoccupazione. I moderni missili teleguidati di cui dispongono le superpotenze

sono oggi in grado di raggiungere qualsiasi punto della terra e naturalmente anche la Svizzera. Il fatto che i paesi dell'Est e soprattutto l'Unione Sovietica abbiano non soltanto accresciuto il loro potenziale bellico, ma nel contempo considerevolmente sviluppato la protezione delle loro popolazioni ha portato, rispetto ai paesi occidentali, ad uno squilibrio strategico che può servire come strumento di ricatto.

Tale constatazione ha reso i paesi occidentali consapevoli della necessità di rafforzare ulteriormente la protezione civile.

Purtroppo la precaria situazione finanziaria della Confederazione e la conseguente riduzione dei crediti accordati alla protezione civile hanno avuto serie ripercussioni sul previsto programma d'attuazione. I nuovi provvedimenti presi per la ripartizione dei compiti tra Confederazione e cantoni, aventi lo scopo di ridurre gli oneri del potere pubblico toccano, beninteso, anche la struttura dell'istituzione in seno alla quale sono state adottate determinate misure volte a sviluppare l'istruzione la quale, rispetto al settore edilizio, aveva subito un non indifferente ritardo.

### L'iter di un razionamento delle derrate alimentari

Il riordinamento giuridico in materia d'approvvigionamento del paese – tanto a livello costituzionale quanto a quello legislativo – è in pieno svolgimento. Attualmente, l'ordinamento in questione non può più essere basato soltanto sulle minacce economiche causate da eventi bellici in Europa e nei paesi confinanti con la Svizzera. L'efficienza economica può venir compromessa anche da attività cartellistiche, da pressioni politiche, da scioperi, da sommosse o rivoluzioni, oppure da fattori estranei alla politica quali catastrofi naturali, cattivi raccolti o paralizzazione del sistema dei trasporti. Questi nuovi fattori di considerazione lasciano intendere l'urgente necessità di un riordinamento delle prescrizioni sull'approvvigionamento. Anche se le ripercussioni sovraccennate costituiscono attualmente la maggiore minaccia per l'economia e il suo sviluppo, non si può tuttavia ignorare il pericolo di eventi bellici con tutte le loro ripercussioni sull'approvvigionamento del paese. Se malauguratamente dovesse scoppiare una guerra, nei confronti dell'ultimo conflitto mondiale le condizioni sarebbero sostanzialmente cambiate. Rispetto ad una volta, i tempi di preallarme sono notevolmente inferiori. Entro pochi giorni dallo scoppio di un conflitto la Svizzera potrebbe essere minacciata o magari anche coinvolta direttamente negli eventi bellici.

Il servizio d'economia di guerra è perciò stato costretto a portare avanti la sua pianificazione in modo che, anche nelle peggiori delle condizioni, essa possa essere messa a profitto efficacemente ed entro il più breve tempo possibile. Non si tratta dunque di soluzioni perfette, bensì di soluzioni

funzionali. La competenza per le misure preparatorie spetta in primo luogo, oltre che ai funzionari assunti a tempo pieno dal delegato alla difesa nazionale economica, agli appartenenti all'organizzazione di milizia. Per quanto attiene all'approvvigionamento di derrate alimentari, il compito è affidato principalmente alla sezione merci dell'Ufficio di guerra dei viveri (UGV). Uno dei compiti affidati alla citata sezione è l'approvvigionamento di zucchero, riso, oli e grassi commestibili, caffè, cacao, tè, leguminose, malto, sale, spezie e altre derrate alimentari. Le merci che soggiacciono ad un controllo, ossia quelle che devono venir razionate, sono di regola derrate alimentari di base provenienti dall'estero. Di queste derrate esistono già attualmente delle notevoli scorte obbligatorie. Per esempio: lo zucchero viene importato nella misura dell'80 % dall'estero e le riserve costituite dovrebbero bastare, mantenendo il consumo ai livelli attuali, per circa un anno. Lo stesso vale anche per il grano, la farina e la semola, il cui fabbisogno è coperto per il 50 % dalle importazioni. Anche in questo caso le scorte devono bastare per un anno.

Come si svolgono dettagliatamente le misure di controllo all'inizio di un periodo di difficoltà d'approvvigionamento? Ci si deve dapprima limitare ai principali alimenti di base. I prodotti freschi quali il latte, il formaggio, la carne, il pane e la verdura potranno essere acquistati liberamente. Il previsto cestello merci di una prima fase di razionamento contiene possibilmente, pro capite e mese, 2,5 kg di zucchero, 300 g di riso, 500 g di caffè o tè, 1 l d'olio, 1 kg di grasso, 450 g di burro, 500 g di paste alimentari, 500 g di cacao (cioccolata), 500 g di avena, orzo, miglio, granoturco o leguminose; si ha inoltre diritto ad un certo quantitativo di sapone e di detersivi.

Le cifre sovraindicate costituiscono dei dati indicativi, ossia delle direttive flessibili, che devono venir adeguate a seconda situazione.

Un problema essenziale da considerare durante le misure preventive è costituito anche dalla preparazione del necessario materiale d'imballaggio. Possono infatti sorgere difficoltà sia per la penuria di materiale stesso sia per la limitata possibilità di fabbricazione nelle aziende di produzione.

Oltre all'approvvigionamento della popolazione si deve provvedere anche alla costituzione di scorte per l'esercito, il quale, in caso di mobilitazione generale, deve parimenti essere vettoviaggiato. A tale scopo i prodotti il cui ottenimento potrebbe divenire problematico vengono immagazzinati in modo da essere pronti per il consumo e la distribuzione.

Anche se attualmente i preparativi per l'impiego di mezzi elettronici ai fini di un razionamento delle derrate alimentari sono già fortemente avanzati, si dovrà per il momento ricorrere ancora al sistema dei bollini già in vigore durante l'ultima guerra. Le tessere annonarie occorrenti per una prima fase di razionamento sono già imballate, suddivise per comune, e custodite presso i competenti uffici cantonali. Esse possono essere distribuite alla popolazione entro dieci giorni.

Le aziende che vendono merci razionate scambiano i bollini ricevuti dai consumatori con dei tagliandi di acquisto all'ingrosso, i quali danno diritto alle stesse di rifornirsi nuovamente di merci. Al fine di consentire una maggior elasticità, i tagliandi di razionamento previsti per una prima fase non sono ancora contrassegnati con l'indicazione della merce e dei pesi, bensì soltanto con dei simboli, sicché le merci possono essere vendute a seconda dei quantitativi disponibili.